



Külügyi Bizottság

2015/0310(COD)

20.5.2016

VÉLEMÉNY

a Külügyi Bizottság részéről

az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság részére

az Európai Határ- és Parti Őrségről és a 2007/2004/EK rendelet, a 863/2007/EK rendelet, valamint a 2005/267/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2015)0671 – C8-0408/2015 – 2015/0310(COD))

A vélemény előadója: Javier Nart

RÖVID INDOKOLÁS

Az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslat célja egy Európai Határ- és Parti Őrség felállítása az integrált határigazgatás biztosítása érdekében az EU külső határain.

A javaslat üdvözlendő és megfelel azon kihívásoknak, amelyekkel az Európai Unió a jelenleg folyamatban lévő menekültügyi és migrációs válság során szembesül. Becslések szerint csak 2015 január és november között 1,5 millió személy lépte át illegálisan az EU határait.

Az EUMSZ 77. cikke „a külső határok integrált határőrizeti rendszerének fokozatos bevezetését” tűzi ki célul, és az ebbe az irányba történő elmozdulás első és fontos lépéseként ezt a javaslatot kell elfogadni.

Ugyanakkor azonban, a javasolt Európai Határ- és Parti Őrség alapja a jelenleg működő Frontex lesz, a gyakorlati munka elvégzését pedig a tagállamok közötti együttműködésnek és a tagállamok hozzájárulásainak kell biztosítania.

A rendelethez további módosításokat is kell fűzni, egyértelműsítve a tagállamok és az Európai Határ- és Parti Őrség közötti „megosztott felelősség” elgondolását.

A hatáskörök bővítése jelentős előrelépés ugyan, de ezt a lépést csupán az elsőnek kell tekinteni a maradéktalanul független, integrált, az EU irányítása alá tartozó, uniós léptékű, az EU költségvetéséből finanszírozott és műveleti önállósággal rendelkező Határ- és Parti Őrség megteremtése felé. A rendelet végleges elfogadásával egyidejűleg a tagállamoknak és minden uniós intézménynek egyértelmű politikai elkötelezettséget kell vállalniuk a fent nevezett távlati cél megvalósítása mellett.

Érdemes felhívni a figyelmet a javasolt rendelet 18. cikkében foglalt kikötésekre, amelyek a Bizottság által elhatározott független beavatkozást tesznek lehetővé, még valamely tagállam akarata ellenére is.

Döntő fontosságú, hogy Az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség jó viszonyokat alakítson ki harmadik országok határ- és parti őrségeivel, hogy működési függetlenséggel rendelkezzen, és hogy képes legyen ilyen külső kapcsolatokat fenntartani.

A költségvetési következmények az előzetes értékelés szerint legalább 31,5 millió eurót jelentenek majd 2017-ben, de ez az összeg a létszámra vonatkozó becslésekkel összefüggésben vélhetőleg valamelyest alacsonyabbak lesznek.

A Külügyi Bizottság által javasolt módosítások vannak továbbá olyanok is, amelyek az Európai Parlamentnek az Ügynökség ellenőrzésében betöltött szerepét pontosítják, illetve az Ügynökség harmadik országokkal folytatott együttműködésére vonatkoznak.

MÓDOSÍTÁSOK

A Külügyi Bizottság felkéri az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy vegye figyelembe az alábbi módosításokat:

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat 6 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6a) Az Európai Határ- és Partí Órség azzal a céllal jönne létre, hogy a Frontex helyébe lépve biztosítsa az integrált határigazgatást a külső határokon a migráció eredményes kezelése és az Unión belüli magas szintű belső biztonság garantálása, ugyanakkor a személyek Unión belüli szabad mozgásának megőrzése érdekében. A szerződéseknek és a hozzájuk csatolt jegyzőkönyveknek megfelelően azoknak a tagállamoknak, amelyekre a határellenőrzés megszüntetésére vonatkozó schengeni vívmányok vonatkoznak, képeseknek kell lenniük arra, hogy részt vegyenek és/vagy részesüljenek az e rendelet szerinti intézkedésekből.

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat 9 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(9) Ezért a Frontex feladatkörét ki kell bővíteni, és a szervezetnek a változásokat jobban tükröző Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség nevet kell adni. Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség kulcsfontosságú feladatai közé kell tartoznia a következőknek: az uniós integrált határigazgatás uniós szintű végrehajtására vonatkozó operatív és technikai stratégia megállapítása, a határellenőrzés eredményes működésének felügyelete a külső határoknál, fokozott operatív és technikai segítségnyújtás a

(9) Ezért a Frontex feladatkörét ki kell bővíteni, és a szervezetnek a változásokat jobban tükröző Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség nevet kell adni. Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség kulcsfontosságú feladatai közé kell tartoznia a következőknek: az uniós integrált határigazgatás uniós szintű végrehajtására vonatkozó operatív és technikai stratégia megállapítása, a határellenőrzés eredményes működésének felügyelete a külső határoknál, fokozott operatív és technikai segítségnyújtás a

tagállamoknak közös műveletek és gyors határvédelmi intervenciók révén, az intézkedések gyakorlati végrehajtásának biztosítása a külső határoknál jelentkező, sürgős fellépést igénylő helyzetekben, valamint visszatérési műveletek és visszatérési intervenciók szervezése, koordinálása és lefolytatása.

tagállamoknak közös műveletek és gyors határvédelmi intervenciók révén, az intézkedések gyakorlati végrehajtásának biztosítása a külső határoknál jelentkező, sürgős fellépést igénylő helyzetekben, **ideértve a tengeren végzett kutatási és mentési műveleteket is**, valamint visszatérési műveletek és visszatérési intervenciók szervezése, koordinálása és lefolytatása.

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat 12 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(12) A közös **felelősségvállalás szellemében a** külső határok igazgatásának rendszeres nyomon követése az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség szerepkörébe kell, hogy tartozzon. Az ügynökségnek biztosítania kell a megfelelő és eredményes nyomon követést, nem csupán kockázatkezelés, információcsere és az Eurosur **révén**, hanem **a saját személyzetéhez tartozó szakértők jelenlétével is a tagállamokban**. Az ügynökségnek ezért képesnek kell lennie arra, hogy bizonyos tagállamokba egy adott időszakra összekötő tisztviselőket küldjön, akik ez alatt az időszak alatt jelentést tesznek az ügyvezető igazgatónak. Az összekötő tisztviselők jelentésének a sebezhetőségi elemzés részét kell képeznie.

Módosítás 4 Rendeletre irányuló javaslat 14 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(14) Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek **meg kell szerveznie a** megfelelő technikai és operatív segítségnyújtást a tagállamok **részére a**

Módosítás

(12) A **tagállamokkal** közös **felelősséget vállalva az uniós** külső határok igazgatásának rendszeres nyomon követése az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség szerepkörébe kell, hogy tartozzon. Az ügynökségnek biztosítania kell a megfelelő és eredményes nyomon követést, nem csupán kockázatkezelés, információcsere és az Eurosur, hanem saját **munkatársainak helyszíni jelenléte révén is, teljes mértékben együttműködve a tagállamokkal, és tiszteletben tartva a nem schengeni országok jogait**. Az ügynökségnek ezért képesnek kell lennie arra, hogy bizonyos tagállamokba egy adott időszakra összekötő tisztviselőket küldjön, akik ez alatt az időszak alatt jelentést tesznek az ügyvezető igazgatónak. Az összekötő tisztviselők jelentésének a sebezhetőségi elemzés részét kell képeznie.

Módosítás

(14) Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek megfelelő technikai és operatív segítségnyújtást **kell szerveznie és kínálnia** a tagállamok **számára,**

külső határok ellenőrzésével összefüggő kötelezettségeik **végrehajtására szolgáló lehetőségeik megerősítése érdekében, valamint azért, hogy jobban szembe tudjanak nézni az irreguláris migráció vagy a határokon átnyúló bűnözés okozta, külső határoknál jelentkező kihívásokkal.**

E tekintetben az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek egy tagállam kérésére vagy saját kezdeményezésére meg kell szerveznie és koordinálnia kell egy vagy több tagállam közös műveleteit, és be kell vetnie az európai határ- és partvédelmi csapatokat és a szükséges műszaki eszközöket, valamint kiküldhet saját személyzetéhez tartozó szakértőket is.

megerősítve képességeiket a külső határok ellenőrzésével összefüggő kötelezettségeik **végrehajtása és a határoknál jelentkező kihívások kezelése tekintetében, többek között a tengeri kutatási és mentési műveletek révén, a felelős nemzeti hatóságok bűnügyi nyomozások kezdeményezésével kapcsolatos hatáskörének sérelme nélkül.** E tekintetben az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek egy tagállam kérésére vagy saját kezdeményezésére meg kell szerveznie és koordinálnia kell egy vagy több tagállam közös műveleteit, és be kell vetnie az európai határ- és partvédelmi csapatokat és a szükséges műszaki eszközöket, valamint kiküldhet saját személyzetéhez tartozó szakértőket is.

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat 16 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(16) Egyes – migrációs csomópontoknak nevezett – külső határterületeken, ahol a tagállamok jellemzően jelentős vegyes migrációs áramlásokból eredő aránytalan migrációs nyomással szembesülnek, a tagállamoknak fokozott operatív és technikai támogatást kell kapniuk a tagállamok, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség és az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal szakértőiből álló migrációkezelési támogató csoportoktól, az Europoltól és más releváns uniós ügynökségektől, valamint az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség alkalmazásában álló szakértőktől. Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek segítenie kell a Bizottságot a különböző ügynökségek helyszíni koordinációjában.

Módosítás

(16) Egyes – migrációs csomópontoknak nevezett – külső határterületeken, ahol a tagállamok jellemzően jelentős vegyes migrációs áramlásokból eredő aránytalan migrációs nyomással szembesülnek, a tagállamoknak fokozott operatív és technikai támogatást kell kapniuk a tagállamok, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség és az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal szakértőiből álló migrációkezelési támogató csoportoktól, az Europoltól és más releváns uniós ügynökségektől, valamint az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség alkalmazásában álló szakértőktől. Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek segítenie kell a Bizottságot a különböző ügynökségek helyszíni koordinációjában. **Az ügynökségnek önálló beavatkozási joggal kell rendelkeznie annak érdekében, hogy azokban az esetekben, amikor a**

tagállamok aránytalanul nagy migrációs nyomással szembesülnek, az összetett határvédelmi helyzethez és a külső határok egyedi sajátosságaihoz igazodva szervezhesse meg személyi állományának és felszereléseinek igénybe vételét.

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat 18 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(18) A közös műveletek és gyors határvédelmi intervenciók során alkalmazandó eszközöknek és személyzetnek az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség rendelkezésére kell állnia. E célból, amikor egy tagállam kérdésére vagy egy sürgős fellépést igénylő helyzettel összefüggésben gyors határvédelmi intervenciókat indít, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek képesnek kell lennie arra, hogy európai határ- és partvédelmi csapatokat vessen be a gyorsreagálású tartalékállományból, amelynek egy legalább 1 500 fős létszámú, a tagállami határőrségek teljes személyzetének *kis* százalékából felállított készenléti alakulatnak kell lennie. A gyorsreagálású tartalékállományból bevetett európai határ- és partvédelmi csapatokat haladéktalanul és megfelelően ki kell egészíteni további európai határ- és partvédelmi csapatokkal.

Módosítás

(18) A közös műveletek és gyors határvédelmi intervenciók során alkalmazandó eszközöknek és személyzetnek az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség rendelkezésére kell állnia. E célból, amikor egy tagállam kérdésére vagy egy sürgős fellépést igénylő helyzettel összefüggésben gyors határvédelmi intervenciókat indít, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek képesnek kell lennie arra, hogy európai határ- és partvédelmi csapatokat vessen be a gyorsreagálású tartalékállományból, amelynek egy legalább 1 500 fős létszámú, a tagállami határőrségek teljes személyzetének *megfelelő* százalékából felállított készenléti alakulatnak kell lennie. A gyorsreagálású tartalékállományból bevetett európai határ- és partvédelmi csapatokat haladéktalanul és megfelelően ki kell egészíteni további európai határ- és partvédelmi csapatokkal.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat 21 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(21) Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek fokozott segítséget kell

Módosítás

(21) Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek fokozott segítséget kell

nyújtania a tagállamoknak az illegálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszatéréséhez az uniós visszatérési politika alapján és a 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek megfelelően¹. Feladatai közé tartozik *többek között az* egy vagy több *tagállamból kiinduló* visszatérési *műveletek koordinálása és szervezése*, valamint visszatérési *intervenciók szervezése és vezetése* a fokozott technikai és operatív segítségnyújtást igénylő tagállamok visszatérési rendszerének megerősítése érdekében, amikor e tagállamok az említett irányelvvel összhangban eleget tesznek az illegálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszatérésével kapcsolatos kötelezettségüknek.

¹Az Európai Parlament és a Tanács 2008. december 16-i 2008/115/EK irányelve a harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról (HL L 348., 2008.12.21., 98. o.).

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat 28 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(28) Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek az uniós külkapcsolati politika keretében segítenie és ösztönöznie kell a tagállamok és a harmadik országok közötti operatív együttműködést, többek között oly módon, hogy koordinálja a külső határok igazgatásával kapcsolatos operatív együttműködést a tagállamok és a harmadik országok között, összekötő tisztviseleket küld a harmadik országokba, és a visszatéréssel kapcsolatos ügyekben – ideértve az úti okmányok beszerzését is –

nyújtania a tagállamoknak az illegálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszatéréséhez az uniós visszatérési politika alapján és a 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek megfelelően¹. Feladatai közé tartozik *különösen, hogy* egy vagy több *tagállam kérésére* visszatérési *műveleteket koordináljon és szervezzen*, valamint visszatérési *intervenciókat szervezzen és bonyolítson le* a fokozott technikai és operatív segítségnyújtást igénylő tagállamok visszatérési rendszerének megerősítése érdekében, amikor e tagállamok az említett irányelvvel összhangban eleget tesznek az illegálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszatérésével kapcsolatos kötelezettségüknek.

¹Az Európai Parlament és a Tanács 2008. december 16-i 2008/115/EK irányelve a harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról (HL L 348., 2008.12.21., 98. o.).

Módosítás

(28) Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek – *az érintett tagállammal/tagállamokkal megállapodva* – az uniós külkapcsolati politika keretében, *a Bizottsággal és az Európai Külügyi Szolgálattal együttműködve* segítenie és ösztönöznie kell a tagállamok és a harmadik országok közötti operatív együttműködést, többek között oly módon, hogy koordinálja a külső határok igazgatásával kapcsolatos operatív együttműködést a tagállamok és a

együttműködik a harmadik országok hatóságaival. A harmadik országokkal folytatott együttműködés során az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek és a tagállamoknak az uniós jogban foglaltakkal legalább egyenértékű szabályokat és előírásokat kell betartaniuk akkor is, ha a harmadik országokkal folytatott együttműködésre az utóbbiak területén kerül sor.

harmadik országok között **a harmadik országokkal határos külső határok kockázatértékelése után**, összekötő tisztviselőket küld a harmadik országokba, és a visszatéréssel kapcsolatos ügyekben – ideértve az úti okmányok beszerzését is – együttműködik a harmadik országok hatóságaival. A harmadik országokkal folytatott együttműködés során az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek és a tagállamoknak az uniós jogban foglaltakkal legalább egyenértékű szabályokat és előírásokat kell betartaniuk akkor is, ha a harmadik országokkal folytatott együttműködésre az utóbbiak területén kerül sor.

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat 29 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(29a) Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynöke által végzett műveletek során senki nem irányítható olyan harmadik országba, és nem adható át egyéb módon olyan harmadik – a visszaküldés tilalmának az elvét megsértve –, ahol többek között komolyan fenyegeti az a veszély, hogy halálra ítélik, kínozzák, üldözik vagy más embertelen vagy megalázó bánásmódnak vagy büntetésnek vetik alá, vagy ahol az életét vagy a szabadságát veszély fenyegetné a faji hovatartozása, vallása, nemzetisége, szexuális irányultsága, valamely társadalmi csoporthoz tartozása vagy politikai meggyőződése miatt; illetve amely esetében komolyan fennáll annak a veszélye, hogy a visszaküldés tilalmának az elvét megsértve kiutasítják, kitoloncolják vagy kiadják egy másik országba.

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat 30 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(30) Ez a rendelet az alapjogi tisztviselővel együttműködve létrehozza az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség panaszkezelési mechanizmusát, melynek célja az alapvető jogok tiszteletben tartásának nyomon követése és biztosítása az ügynökség tevékenységei során. Ennek **egy olyan adminisztratív jellegű mechanizmusnak kell lennie, amelyben az ügynökséghez beérkező panaszok kezeléséért a megfelelő ügyintézéshez való jog szellemében az alapjogi tisztviselő felel.** Az alapjogi tisztviselőnek meg kell vizsgálnia a panasz elfogadhatóságát, nyilvántartásba kell vennie az elfogadható panaszokat, minden nyilvántartásba vett panaszt továbbítania kell az ügyvezető igazgatónak, a határőrökkel kapcsolatos panaszokat továbbítania kell a küldő tagállamnak, és nyilvántartásba kell vennie az ügynökség vagy az adott tagállam által végzett nyomon követésre vonatkozó információkat. A bűnügyi nyomozásokat a tagállamoknak kell lefolytatniuk.

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat 31 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(31) E rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében – különös tekintettel a külső határoknál

Módosítás

(30) Ez a rendelet az alapjogi tisztviselővel együttműködve létrehozza az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség panaszkezelési mechanizmusát, melynek célja az alapvető jogok tiszteletben tartásának nyomon követése és biztosítása az ügynökség **és személyzetének tevékenységei során.** Ennek **hatékony és hozzáférhető működő egyéni mechanizmusnak kell lennie, amelyben a megfelelő ügyintézéshez való joggal összhangban és működési függetlenséget élvezve részt vesz az ügynökség alapjogi tisztviselője is.** Az alapjogi tisztviselőnek meg kell vizsgálnia a panasz elfogadhatóságát, nyilvántartásba kell vennie az elfogadható panaszokat, **és ennek megfelelően kell kezelnie azokat,** minden nyilvántartásba vett panaszt továbbítania kell az ügyvezető igazgatónak, a határőrökkel **és a parti őrökkel** kapcsolatos panaszokat továbbítania kell a küldő tagállamnak, és nyilvántartásba kell vennie az ügynökség vagy az adott tagállam által végzett nyomon követésre vonatkozó információkat. **Ezeket az adatokat szerepeltetni kell az Ügynökség éves jelentésében.** A bűnügyi nyomozásokat a tagállamoknak kell lefolytatniuk.

fellépő, sürgős beavatkozást igénylő helyzetekre – a Bizottságot végrehajtási hatáskörökkel kell felruházni. Ezeket a hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően kell gyakorolni.¹⁸

¹⁸Az Európai Parlament és a Tanács 2011. február 16-i 182/2011/EU rendelete a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

fellépő, sürgős beavatkozást igénylő helyzetekre – a Bizottságot végrehajtási hatáskörökkel kell felruházni. Ezeket a hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek¹⁸ megfelelően kell gyakorolni, *tiszteletben tartva a visszaküldés tilalmának elvét, valamint és emberi jogokra vonatkozó nyilatkozatokat és előírásokat.*

¹⁸Az Európai Parlament és a Tanács 2011. február 16-i 182/2011/EU rendelete a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

Módosítás 12

Rendelethez irányuló javaslat 33 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(33) A **Bizottság és a tagállamok képviselét** az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség **felett szakpolitikai és politikai felügyeletet gyakorló igazgatótanácsnak kell ellátnia**. Az igazgatótanács lehetőség szerint a határőrizeti igazgatásért felelős nemzeti szolgálatok operatív vezetőiből vagy azok képviselőiből áll. Az említett igazgatótanácsot fel kell ruházni a költségvetés meghatározásához és végrehajtásának ellenőrzéséhez, a megfelelő pénzügyi szabályok elfogadásához, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség döntéshozatali eljárásaira vonatkozó átlátható munkafolyamatok kialakításához és az ügyvezető igazgató és ügyvezetőigazgató-helyettes kinevezéséhez szükséges hatáskörökkel. Az ügynökséget a decentralizált ügynökségekre vonatkozó, az Európai Parlament, a Tanács és az

Módosítás

(33) A **Bizottságnak, a tagállamoknak és az Európai Parlamentnek képvisellel kell rendelkeznie** az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség **igazgatótanácsában annak érdekében, hogy gyakorolhassák az ügynökség feletti szakpolitikai és politikai felügyeletet**. Az igazgatótanács lehetőség szerint a határőrizeti igazgatásért felelős nemzeti szolgálatok operatív vezetőiből vagy azok képviselőiből áll. Az említett igazgatótanácsot fel kell ruházni a költségvetés meghatározásához és végrehajtásának ellenőrzéséhez, a megfelelő pénzügyi szabályok elfogadásához, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség döntéshozatali eljárásaira vonatkozó átlátható munkafolyamatok kialakításához és az ügyvezető igazgató és ügyvezetőigazgató-helyettes kinevezéséhez szükséges hatáskörökkel. Az ügynökséget a

Európai Bizottság által 2012. július 19-én elfogadott közös megközelítéssel összhangban kell irányítani és működtetni.

decentralizált ügynökségekre vonatkozó, az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Bizottság által 2012. július 19-én elfogadott közös megközelítéssel összhangban kell irányítani és működtetni.

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) „külső határok”: a tagállamok azon szárazföldi és tengeri határai, repülőterei és tengeri kikötői, amelyekre az **562/2006/EK** európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ II. címének rendelkezései alkalmazandók;

¹Az Európai Parlament és a Tanács **2006. március 15-i 562/2006/EK** rendelete a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi **kódexének** (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) **létrehozásáról** (HL L 105., 2006.4.13., 1. o.).

Módosítás

(1) „külső határok”: a tagállamok azon szárazföldi és tengeri határai, repülőterei és tengeri kikötői, amelyekre az **2016/399/EK** európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ II. címének rendelkezései **alkalmazandók, ideértve azokat a tagállamokat is, amelyekre a határellenőrzés megszüntetésére vonatkozó schengeni vívmányok még** alkalmazandók;

¹ Az Európai Parlament és a Tanács **2016/399/EK** rendelete (**2016. március 9.**) a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi **kódexéről** (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) (HL L 77., **2016.3.23.**, 1. o.).

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség **kialakítja** az európai integrált határigazgatásra vonatkozó operatív és technikai stratégiát. Minden tagállamban előmozdítja és biztosítja az európai integrált határigazgatás végrehajtását.

Módosítás

(2) Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség az európai integrált határigazgatásra vonatkozó operatív és technikai stratégiát **hoz létre, amely világos célkitűzéseket és mérhető célokat tartalmaz a jobb határbiztonság és határigazgatás érdekében, indokolt esetben figyelembe véve a tagállamok**

konkrét helyzetét, különösen földrajzi fekvésüket. E stratégiát a helyszínen bekövetkező új fejlemények figyelembe vételének érdekében rendszeresen frissíteni kell Minden tagállamban előmozdítja és biztosítja az európai integrált határigazgatás végrehajtását.

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) kutatási és mentési műveletek végrehajtása és koordinálása a tengeren, valamint a tengeri kutatási és mentési műveleteket végző civil társadalmi szervezetek és kezdeményezések támogatása;

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) a belső biztonságot fenyegető kockázatok és *az EU* külső *határainak* működését vagy biztonságát esetlegesen érintő fenyegetések elemzése;

b) a belső biztonságot fenyegető kockázatok és *a* külső *határok* működését vagy biztonságát esetlegesen érintő fenyegetések elemzése;

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés– d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

d) együttműködés harmadik országokkal az e rendelet hatálya alá tartozó területeken, különös figyelmet fordítva a szomszédos országokra és azon harmadik országokra, amelyek a

d) együttműködés harmadik országokkal az e rendelet hatálya alá tartozó területeken, különös figyelmet fordítva a szomszédos országokra és azon harmadik országokra, amelyek a

kockázatelemzés szerint az irreguláris migráció származási és tranzitországai;

kockázatelemzés szerint az irreguláris migráció származási és tranzitországai, és **együttműködve a Bizottsággal, az Európai Külügyi Szolgálattal és a tagállamokkal;**

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Azok a tagállamok, amelyek határai külső határt alkotnak – saját érdekükben és valamennyi tagállam érdekében – biztosítják a külső határszakaszok igazgatását az uniós jognak teljes mértékben megfelelően, a 3. cikk (2) bekezdésében említett technikai és operatív stratégiával összhangban és az ügynökséggel szorosan együttműködve.

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség a külső határok igazgatásához kapcsolódó uniós intézkedések végrehajtásával, valamint a visszatéréssel kapcsolatos tagállami fellépések megerősítésével, értékelésével és koordinációjával megkönnyíti ezen uniós intézkedések alkalmazását. A tagállamok – saját érdekükben és a belső határellenőrzést eltörlő valamennyi tagállam érdekében – biztosítják a rájuk eső külső határszakaszok igazgatását az uniós jognak teljes mértékben megfelelően, a 3. cikk (2) bekezdésében említett technikai és operatív stratégiával összhangban és az ügynökséggel szorosan együttműködve.

(A magyar változatot nem érinti.)

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A tagállamok elsődleges felelősséggel tartoznak a vonatkozó nemzetközi, uniós és nemzeti jogszabályok, valamint az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által koordinált közös műveletekkel összefüggésben vállalt bűnüldözési intézkedések végrehajtásáért, és így tevékenységük során az alapvető jogok tiszteletben tartásáért is. Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség – mint koordinátor – felelős és teljes mértékben elszámoltatható marad a megbízatása alatt hozott összes intézkedésért és döntésért. A Bizottság az ügynökséggel, a Tanáccsal és az érintett szereplőkkel együttműködve tovább elemzi az elszámoltathatósággal és a felelősséggel összefüggő rendelkezéseket, és megszünteti az ügynökség tevékenységével kapcsolatos lehetséges vagy tényleges hiányosságokat.

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Annak érdekében, hogy valamennyi külső határnál biztosítsa a koherens európai határigazgatást, az ügynökség megkönnyíti és eredményesebbé teszi a külső határok igazgatására vonatkozó meglévő és jövőbeni uniós intézkedések, **különösen az 562/2006/EK** rendelettel létrehozott Schengeni határ-ellenőrzési kódex alkalmazását.

(1) Annak érdekében, hogy valamennyi külső határnál biztosítsa a koherens európai határigazgatást, az ügynökség megkönnyíti és eredményesebbé teszi a külső határok igazgatására vonatkozó meglévő és jövőbeni uniós intézkedések, **többek között a 2016/399/EU** rendelettel létrehozott Schengeni határ-ellenőrzési kódex alkalmazását.

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Annak érdekében, hogy a határellenőrzés **és a visszatérés** területén segítse a hatékonyság és az egységesen magas színvonal biztosítását, az ügynökség a következő feladatokat látja el:

Módosítás

(1) Annak érdekében, hogy a határellenőrzés területén segítse a hatékonyság és az egységesen magas színvonal biztosítását **és a visszaküldésre vonatkozó nemzetközi előírások egységes alkalmazását**, az ügynökség a következő feladatokat látja el:

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) **nyomonkövetési és kockázatelemzési központ létrehozása, amely kellő kapacitással rendelkezik a migrációs áramlások nyomon követéséhez és az integrált határigazgatás minden vonatkozását lefedő kockázatelemzés elvégzéséhez;**

Módosítás

a) **a migrációs áramlások nyomon követése és kockázatelemzés az integrált határigazgatás minden vonatkozásában, a rendelkezésre álló források, közöttük Európai Unió Műholdközpontja és az Európai Unió Helyzetelemző Központja felhasználásával;**

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) **sebezhetőségi elemzés készítése, amely magában foglalja a fenyegetésekkel és nyomásokkal szembeni tagállami ellenállóképesség értékelését;**

Módosítás

b) **rendszeres sebezhetőségi elemzés készítése, amely magában foglalja a tagállamoknak a külső határaikon jelentkező fenyegetésekkel és nyomásokkal szembeni ellenállóképességét;**

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) **a** külső határokon fokozottabb technikai és operatív segítségnyújtást szükségessé tevő körülményekkel szembesülő tagállamok **segítése** közös műveletek koordinálása és szervezése révén, figyelembe véve, hogy egyes helyzetek humanitárius vészhelyzeteket és tengerből való mentést is magukban foglalhatnak;

Módosítás

c) **támogatás nyújtása a** külső határokon fokozottabb technikai és operatív segítségnyújtást szükségessé tevő körülményekkel szembesülő tagállamok **számára** közös műveletek koordinálása és szervezése révén, figyelembe véve, hogy egyes helyzetek humanitárius vészhelyzeteket és tengerből való mentést is magukban foglalhatnak;

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) a közös műveletek és gyors határvédelmi intervenciók során, a migrációkezelési támogató csoportok tevékenysége keretében, valamint a visszatérési műveletekhez és visszatérési intervenciókhoz használható műszakieszköz-állomány létrehozása;

Módosítás

f) a közös műveletek és gyors határvédelmi intervenciók, **a kutatási és mentési műveletek** során, a migrációkezelési támogató csoportok tevékenysége keretében, valamint a visszatérési műveletekhez és visszatérési intervenciókhoz használható műszakieszköz-állomány létrehozása;

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés – h pont

A Bizottság által javasolt szöveg

h) az eszközökre vonatkozó műszaki szabványok kialakításának támogatása, különös tekintettel a taktikai szintű parancsnoklásra, ellenőrzésre és kommunikációra, valamint a műszaki felügyeletre az uniós és nemzeti szintű interoperabilitás biztosítása érdekében;

Módosítás

h) az eszközökre vonatkozó **közös** műszaki szabványok kialakításának támogatása, különös tekintettel a taktikai szintű parancsnoklásra, ellenőrzésre és kommunikációra, valamint a műszaki felügyeletre az uniós és nemzeti szintű interoperabilitás biztosítása érdekében;

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés – n pont

A Bizottság által javasolt szöveg

n) *részvétel* a külső határok ellenőrzése és őrzete szempontjából releváns kutatási és innovációs tevékenységek *igazgatásában*, ideértve a fejlett megfigyelési technológiák – többek között a távirányítású légi jármű-rendszerek – alkalmazását és az e rendelet hatálya alá tartozó kérdésekkel kapcsolatos kísérleti projektek fejlesztését;

Módosítás

n) *nyomon kísérés és részvétel* a külső határok ellenőrzése és őrzete szempontjából releváns kutatási és innovációs tevékenységek *kidolgozásában irányításában*, ideértve a fejlett megfigyelési technológiák – többek között a távirányítású légi jármű-rendszerek – alkalmazását és az e rendelet hatálya alá tartozó kérdésekkel kapcsolatos kísérleti projektek fejlesztését;

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés – q pont

A Bizottság által javasolt szöveg

q) az Európai Halászati Ellenőrző Hivatallal és az Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökséggel együttműködve szolgáltatások, információ, eszközök és képzés biztosítása, valamint többcélú műveletek koordinálása a nemzeti hatóságok partvédelmi feladatainak támogatása érdekében;

Módosítás

q) az Európai Halászati Ellenőrző Hivatallal és az Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökséggel együttműködve szolgáltatások, információ, *és szükség esetén* eszközök és képzés biztosítása, valamint többcélú műveletek koordinálása a nemzeti hatóságok partvédelmi feladatainak támogatása érdekében;

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés – r pont

A Bizottság által javasolt szöveg

r) *a* tagállamok és harmadik országok *közötti operatív együttműködésre irányuló segítségnyújtás* a külső határok igazgatása és a *visszatérés területén*.

Módosítás

r) *támogatás nyújtása a* tagállamok és harmadik országok *számára* a külső határok igazgatása és a *visszaküldés kérdéseiben folytatott együttműködésük*

során.

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés – r a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ra) a határigazgatási gyakorlatokra vonatkozó leghigorúbb előírások elfogadása és előmozdítása, lehetővé téve az átláthatóságot és a nyilvános ellenőrzést, valamint biztosítva az alapvető jogok és a jogállamiság tiszteletben tartását és előmozdítását;

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Amennyiben az együttműködés **összeegyeztethető** az ügynökség tevékenységével, a tagállamok folytathatják a külső határoknál – többek között a bűnüldözési missziók katonai műveletei során és a visszatérés területén – más tagállamokkal és/vagy harmadik országokkal fennálló operatív szintű együttműködést. A tagállamok tartózkodnak minden olyan tevékenységtől, amely veszélyeztetheti az ügynökség működését vagy céljainak megvalósítását.

Módosítás

Amennyiben az együttműködés **nem ellentétes** az ügynökség tevékenységével, **és adott esetben a közös biztonság- és védelempolitikával és a NATO-missziókkal**, a tagállamok folytathatják a külső határoknál – többek között a bűnüldözési missziók katonai műveletei során és a visszatérés területén – más tagállamokkal és/vagy harmadik országokkal fennálló operatív szintű együttműködést. A tagállamok tartózkodnak minden olyan tevékenységtől, amely veszélyeztetheti az ügynökség működését vagy céljainak megvalósítását.

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az ügynökség **létrehoz egy** nyomon követési és kockázatelemzési központot, amely kellő kapacitással rendelkezik az Unió **felé irányuló és azon belüli migrációs áramlások nyomon követéséhez**. E célból az ügynökség közös integrált kockázatelemzési modellt dolgoz ki, amelyet az ügynökség és a tagállamok egyaránt alkalmaznak.

Módosítás

(1) Az ügynökség nyomon követési és kockázatelemzési központot **állít fel**, amely kellő kapacitással rendelkezik **a migrációs áramlások nyomon követéséhez**. Az **ügynökségnek biztosítania kell, hogy a már az Unió rendelkezésére álló valamennyi erőforrás (hírszerzés, kockázatelemzések, műhold stb.) maradéktalanul és átfogóan kihasználására kerüljön**. E célból az ügynökség – **az igazgatótanács döntése alapján** – közös integrált kockázatelemzési modellt dolgoz ki, amelyet az ügynökség és a tagállamok egyaránt alkalmaznak.

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az ügynökség által **elkészített** kockázatelemzés az Unió felé tartó migrációs **áramlások** elemzését biztosító előzetes figyelmeztetési mechanizmus kidolgozása céljából az európai integrált határigazgatás minden vonatkozására kitér, különös tekintettel a határellenőrzésre, a visszatérésre, a harmadik országbeli állampolgárok Unión belüli irreguláris másodlagos migrációs mozgásaira, a határokon átnyúló bűnözés – **többek között az irreguláris bevándorlás segítése**, az emberkereskedelem és a terrorizmus – megelőzésére, valamint a szomszédos harmadik országokban **uralkodó helyzet kérdésére**.

Módosítás

(3) Az ügynökség által **készített** kockázatelemzés az Unió felé tartó migrációs **áramlásokat** elemzését biztosító előzetes figyelmeztetési mechanizmus kidolgozása, **valamint az alapvető jogok tiszteletben tartása** céljából az európai integrált határigazgatás minden vonatkozására kitér, különös tekintettel a határellenőrzésre, **az alapvető jogok védelmére**, a visszatérésre, a harmadik országbeli állampolgárok Unión belüli irreguláris másodlagos migrációs mozgásaira, a határokon átnyúló bűnözés, az emberkereskedelem és a terrorizmus megelőzésére, valamint a szomszédos harmadik országokban **és az irreguláris migráció származási és tranzitországaiban tapasztalható helyzetre**.

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) Az ügynökség nyilvánosságra hozza módszertanát és a kockázatelemzés kritériumait.

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 3 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

e) rendszeresen jelentést tesznek az ügyvezető igazgatónak **a külső határon** fennálló helyzetéről és arról, hogy az érintett tagállam milyen mértékben képes eredményesen kezelni azt;

e) rendszeresen jelentést tesznek az ügyvezető igazgatónak **és az illetékes nemzeti hatóságok vezetőjének a** fennálló helyzetéről és arról, hogy az érintett tagállam milyen mértékben képes eredményesen kezelni azt;

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 4 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) **korlátlanul hozzáfér** a nemzeti koordinációs központhoz és az 1052/2013/EU rendeletnek megfelelően megállapított nemzeti helyzetképhez;

a) **hozzáfér** a nemzeti koordinációs központhoz és az 1052/2013/EU rendeletnek megfelelően megállapított nemzeti helyzetképhez;

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4) A sebezhetőségi elemzés **eredményeit** továbbítani kell **a**

(4) A sebezhetőségi elemzés **eredményét** továbbítani kell **az érintett**

felügyelőbizottságnak, amely ezen eredmények alapján, valamint figyelembe véve az ügynökség kockázatelemzése és a schengeni értékelési mechanizmus eredményeit tanácsot ad az ügyvezető igazgatónak a tagállamok által meghozandó intézkedésekről.

tagállamoknak. Az érintett tagállam észrevételeket fűzhet az elemzéshez. Az ügyvezető igazgató az érintett tagállamoknak javasolandó intézkedéseket a sebezhetőségi elemzés eredményeire alapozza, figyelembe véve az ügynökség kockázatelemzését, az érintett tagállam észrevételeit és a schengeni értékelési mechanizmus eredményeit.

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) információcsere a migrációs áramlásokról a kutatási és mentési műveleteket végző civil társadalmi szervezetekkel és kezdeményezésekkel;

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Közös műveletek és gyors határvédelmi intervenciók indítása az EU külső határainál

Közös műveletek és gyors határvédelmi intervenciók indítása a külső határoknál

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5) A közös művelet vagy gyors határvédelmi intervenció céljai egy olyan többcélú művelet részeként is megvalósíthatók, amely magában foglalhatja a bajba jutott személyek tengeri mentését vagy egyéb parti őrsgéi

(5) A közös művelet vagy gyors határvédelmi intervenció céljai egy olyan többcélú művelet részeként is megvalósíthatók, amely magában foglalhatja a bajba jutott személyek tengeri mentését vagy egyéb parti őrsgéi

feladatokat, a migráncscsempészás vagy az emberkereskedelem elleni harcot, a kábítószer-kereskedelem ellenőrzésére irányuló műveleteket és a migrációkezelést, az azonosítási, nyilvántartásba vételi, tájékoztatási és visszatérési feladatokat is ideértve.

feladatokat, a migráncscsempészás vagy az emberkereskedelem elleni harcot, a kábítószer-kereskedelem ellenőrzésére irányuló műveleteket és a migrációkezelést, az azonosítási, nyilvántartásba vételi, tájékoztatási és visszatérési feladatokat is ideértve. ***A partvédelmi feladatok ellátását is magában foglaló valamennyi műveletet oly módon kell végrehajtani, hogy minden körülmények között garantálja a feltartóztatott vagy megmentett személyek, illetve a részt vevő egységek és harmadik felek biztonságát.***

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A közös művelet előkészítése során az ügyvezető igazgató a fogadó tagállammal együttműködve meghatározza a szükséges műszaki eszközök és személyzet jegyzékét, figyelembe véve a fogadó tagállam rendelkezésre álló erőforrásait. Ezen elemek alapján az ügynökség meghatározza, hogy a műveleti terv milyen operatív és technikai megerősítési csomagot és kapacitásépítő tevékenységeket foglaljon magában.

Módosítás

(1) A közös művelet előkészítése során az ügyvezető igazgató a fogadó tagállammal ***vagy harmadik országgal*** együttműködve meghatározza a szükséges műszaki eszközök és személyzet jegyzékét, figyelembe véve a fogadó tagállam rendelkezésre álló erőforrásait. Ezen elemek alapján az ügynökség meghatározza, hogy a műveleti terv milyen operatív és technikai megerősítési csomagot és kapacitásépítő tevékenységeket foglaljon magában.

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 3 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) parancsnoklási és ellenőrzési rendelkezések, többek között a fogadó tagállam azon határőreinek neve és rendfokozata, akik a csapatok tagjaival és az ügynökséggel való együttműködésért

Módosítás

f) parancsnoklási és ellenőrzési rendelkezések, többek között a fogadó tagállam azon határőreinek neve és rendfokozata, akik a csapatok tagjaival és az ügynökséggel való együttműködésért

felelnek – különösen azon határőrök neve és rendfokozata, akik a kiküldetés időtartama alatt a csapatok parancsnoki tisztét betöltik –, valamint a csapatok tagjainak parancsnoki láncban elfoglalt helye;

felelnek – különösen azon határőrök **és partvédelmi őrök** neve és rendfokozata, akik a kiküldetés időtartama alatt a csapatok parancsnoki tisztét betöltik –, valamint a csapatok tagjainak parancsnoki láncban elfoglalt helye;

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 3 bekezdés – j pont

A Bizottság által javasolt szöveg

j) a tengeri műveletek tekintetében a közös művelet végrehajtásának helye szerinti földrajzi területre vonatkozó joghatóság és jogszabályok alkalmazásáról szóló konkrét információk, beleértve a feltartóztatásra, a tengerből való mentésre és a partra szállításra vonatkozó nemzetközi és uniós jogra való hivatkozásokat is. E tekintetben a műveleti tervet a 656/2014/EU európai parlamenti és tanácsi **rendeletnek megfelelően** kell kidolgozni;⁴²

⁴²Az Európai Parlament és a Tanács 2014. május 15-i 656/2014/EU rendelete az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együtműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség által koordinált operatív együttműködés keretében a külső tengeri határok őrizetére vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 189., 2014.6.27., 93. o.).

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 3 bekezdés – k pont

Módosítás

j) a tengeri műveletek tekintetében a közös művelet végrehajtásának helye szerinti földrajzi területre vonatkozó joghatóság és jogszabályok alkalmazásáról szóló konkrét információk, beleértve a feltartóztatásra, a tengerből való mentésre és a partra szállításra vonatkozó nemzetközi és uniós jogra való hivatkozásokat is. E tekintetben a **kutatási és mentési tevékenységek tekintetében az ügynökség szerepét meghatározó** műveleti tervet a **nemzetközi joggal és a** 656/2014/EU európai parlamenti és tanácsi **rendelettel**⁴² **összhangban** kell kidolgozni;

⁴²Az Európai Parlament és a Tanács 2014. május 15-i 656/2014/EU rendelete az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együtműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség által koordinált operatív együttműködés keretében a külső tengeri határok őrizetére vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 189., 2014.6.27., 93. o.).

A Bizottság által javasolt szöveg

k) a harmadik országokkal, más uniós ügynökségekkel, szervekkel és irodákkal, illetve a nemzetközi szervezetekkel való együttműködés feltételei;

Módosítás

k) a harmadik országokkal, más uniós ügynökségekkel, szervekkel és irodákkal, illetve a nemzetközi szervezetekkel való együttműködés feltételei, **szoros szinergiában a Bizottsággal és az Európai Külügyi Szolgálattal. Az Európai Parlamentet rendszeresen tájékoztatni kell erről az együttműködésről;**

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 3 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) technikai és operatív segítségnyújtás a visszatérés területén, a visszatérési műveletek előkészítését és szervezését is ideértve.

Módosítás

c) technikai és operatív segítségnyújtás a visszatérés területén, a visszatérési műveletek előkészítését és szervezését is ideértve, **maradéktalanul tiszteletben tartva az alapvető jogokat, a jogszerű eljárást és a visszaküldés tilalmának elvét.**

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) Az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatallal, az Alapjogi Ügynökséggel és más illetékes uniós ügynökségekkel együttműködve, és a Bizottság koordinációja keretében, az ügynökség biztosítja, hogy ezek a tevékenységek feleljenek meg a közös európai menekültügyi rendszernek és az alapvető jogoknak. Ez magában foglalja a migrációs csomópontoknál a menedék, illetve a higiéniai körülmények és létesítmények biztosítását, figyelembe véve az eltérő nemek és a gyermekek

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat 19 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A gyorsreagálású tartalékállomány az ügynökség számára azonnal rendelkezésre álló készenléti alakulat, amely az ügyvezető igazgató és a fogadó tagállam által kidolgozott műveleti terv elfogadását követő három munkanapon belül bevethető az egyes tagállamokból. E célból valamennyi tagállam éves alapon adott számú határőrt bocsát az ügynökség rendelkezésére, mely létszám szárazföldi vagy tengeri külső határral nem rendelkező tagállamok esetében a tagállami személyzet létszámának 3 %-a, szárazföldi vagy tengeri külső határral rendelkező tagállamok esetében pedig a tagállami személyzet 2 %-a, oly módon, hogy az igazgatótanács határozatában előírt profilokkal rendelkező határőrök összlétszáma legalább 1 500 legyen.

Módosítás

(5) A gyorsreagálású tartalékállomány az ügynökség számára azonnal rendelkezésre álló készenléti alakulat, amely az ügyvezető igazgató és a fogadó tagállam által kidolgozott műveleti terv elfogadását követő három munkanapon belül bevethető az egyes tagállamokból. E célból valamennyi tagállam éves alapon adott számú határőrt bocsát az ügynökség rendelkezésére, mely létszám szárazföldi vagy tengeri külső határral nem rendelkező tagállamok esetében a tagállami személyzet létszámának 3 %-a, szárazföldi vagy tengeri külső határral rendelkező tagállamok esetében pedig a tagállami személyzet 2 %-a, oly módon, hogy az igazgatótanács határozatában előírt profilokkal rendelkező határőrök összlétszáma legalább 1 500 legyen. ***Az ügynökség igénybe veszi a közös biztonsági és védelmi missziók és a fő célkitűzések megvalósítása során felhalmozott uniós szakértelmet.***

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat 19 cikk – 8 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok által nemzeti szakértőkként az ügynökséghez kirendelt hozzáértő határőrökkel az ügynökség hozzájárul az európai határ- és partvédelmi csapatok felállításához. A tagállami határőröknek az ügynökséghez való kirendelése tekintetében tett, a következő évre szóló

Módosítás

A tagállamok által nemzeti szakértőkként az ügynökséghez kirendelt hozzáértő határőrökkel az ügynökség hozzájárul az európai határ- és partvédelmi csapatok felállításához. A tagállami határőröknek az ügynökséghez való kirendelése tekintetében tett, a következő évre szóló

tagállami hozzájárulásokat az ügynökség és a tagállamok között létrejött éves kétoldalú tárgyalások és megállapodások alapján kell megtervezni. E megállapodásokkal összhangban a tagállamok a határőröket kirendelés céljából rendelkezésre bocsátják, kivéve, ha ez súlyosan befolyásolná a nemzeti feladatok ellátását. Ilyen helyzetben a tagállamok visszahívhatják kirendelt határőreiket.

tagállami hozzájárulásokat az ügynökség és a tagállamok között létrejött éves kétoldalú tárgyalások és megállapodások alapján kell megtervezni. E megállapodásokkal összhangban a tagállamok a határőröket kirendelés céljából rendelkezésre bocsátják, kivéve, ha ez súlyosan befolyásolná a nemzeti feladatok ellátását. Ilyen helyzetben a tagállamok visszahívhatják kirendelt határőreiket. ***Az esetleges hiányokra való reagálás érdekében az ügynökség – megbízatásával összhangban – ideiglenes jelleggel is alkalmazhat szakértőket a határellenőrzési feladat ellátására.***

Módosítás 50

Rendeletre irányuló javaslat 19 cikk – 8 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az ilyen kirendelések 12 hónapra vagy azt meghaladó időtartamra is szólhatnak, de nem lehetnek három hónapnál rövidebbek. A kirendelt határőrök a csapatok tagjainak tekintendők, és csapatok tagjaival azonos feladatokkal és hatáskörökkel rendelkeznek. A határőröket kirendelő tagállam tekintendő küldő tagállamnak.

Módosítás

A kirendelések 12 hónapra vagy azt meghaladó időtartamra is szólhatnak, de nem lehetnek három hónapnál rövidebbek. A kirendelt határőrök a csapatok tagjainak tekintendők, és csapatok tagjaival azonos feladatokkal és hatáskörökkel rendelkeznek. A határőröket kirendelő tagállam tekintendő küldő tagállamnak.

Módosítás 51

Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) technikai és operatív szinten koordinálja a tagállamok visszatéréssel kapcsolatos tevékenységeit azzal a céllal, hogy a tagállamok illetékes hatóságai között integrált visszatérés-kezelési rendszer jöjjön létre a harmadik országok releváns hatóságai és más érintett felek

Módosítás

a) technikai és operatív szinten koordinálja a tagállamok visszatéréssel kapcsolatos tevékenységeit, ***az önkéntes visszatérést is beleértve***, azzal a céllal, hogy a tagállamok illetékes hatóságai között integrált visszatérés-kezelési rendszer jöjjön létre a harmadik országok releváns hatóságai és más érintett felek

részvételével;

részvételével;

Módosítás 52

Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) együttműködik harmadik országokkal a tagállamok visszatérésre irányuló tevékenységeinek elősegítése érdekében;

Módosítás 53

Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

d) a visszatérő személyek visszatérésre való rendelkezésre állásához és szökésük megakadályozásához szükséges intézkedések segítése;

d) a visszatérő személyek visszatérésre való rendelkezésre állásához és szökésük megakadályozásához szükséges **jogszerű és arányos** intézkedések segítése, **valamint a 2008/115/EK irányelvvel és a nemzetközi joggal összhangban tanácsadás a migrációs őrizet alternatíváira vonatkozóan;**

Módosítás 54

Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A Visszatérési Iroda célja szinergiák kiépítése, valamint az uniós finanszírozású hálózatok és programok összekapcsolása **a visszatérés területén**, az Európai Bizottsággal és az Európai Migrációs Hálózattal szorosan együttműködve.⁴³

(3) A Visszatérési Iroda célja szinergiák kiépítése, valamint az uniós finanszírozású hálózatok és programok összekapcsolása, az Európai Bizottsággal és az Európai Migrációs Hálózattal⁴³, **valamint más szervezetekkel és az érintett tagállamokkal** szorosan együttműködve.

Módosítás 55

Rendeletre irányuló javaslat 27 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Az ügynökség nem végez koordinációt, nem szervez meg vagy nem javasol visszatérési műveleteket azoknak a harmadik országoknak, amelyekben az ügynökség által végzett kockázatelemzések, illetve az alapjogi tisztviselő, az uniós ügynökségek, az emberi jogi szervezetek, a kormányközi és nem kormányzati szervezet által készített jelentések az alapvető jogok megsértésének kockázatait jelezték vagy a vonatkozó polgári vagy büntető törvények és eljárások vonatkozásában komoly hiányosságokat tártak fel.

Módosítás 56

Rendeletre irányuló javaslat 33 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Az Európai Határ- és Parti Őrség az e rendeleti szerinti feladatainak ellátása során garantálja az alapvető jogok védelmét az uniós joggal, különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájával, a vonatkozó nemzetközi joggal, ideértve a menekültek helyzetére vonatkozó egyezményt, valamint a nemzetközi védelemhez való hozzáféréssel kapcsolatos kötelezettségekkel, különösen a visszaküldés tilalmának elvével összhangban. E célból az ügynökség **kidolgozza, továbbfejleszti és végrehajtja alapjogi stratégiáját.**

(1) Az Európai Határ- és Parti Őrség az e rendeleti szerinti feladatainak ellátása során garantálja az alapvető jogok védelmét az uniós joggal, különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájával, a vonatkozó nemzetközi joggal, ideértve **az emberi jogok európai egyezményét**, a menekültek helyzetére vonatkozó **egyezményt, a gyermek jogairól szóló egyezményt**, valamint a nemzetközi védelemhez való hozzáféréssel kapcsolatos kötelezettségekkel, különösen a visszaküldés tilalmának elvével összhangban. E célból az ügynökség **az**

Európai Unió Alapjogi Ügynökségével együttműködve alapjogi stratégiát dolgoz ki, fejleszt tovább és hajt végre, és e stratégia részét képezik olyan hatékony mechanizmusok is, amelyek célja az alapvető jogok és a jogállamiság tiszteletben tartásának biztosítása az ügynökség valamennyi tevékenysége során. Az Európai Parlamentet ezen alapjogi stratégiáról megfelelően tájékoztatni kell;

Módosítás 57

Rendeletre irányuló javaslat 33 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az Európai Határ- és Parti Őrség feladatai teljesítése során biztosítja, hogy egyetlen személy sem szállítható partra olyan országban, nem kényszeríthető egy olyan országba történő belépésre, nem irányítható olyan országba, és nem adható át vagy téríthető vissza egyéb módon olyan ország hatóságainak, amely megsérti a visszaküldés tilalmára vonatkozó elvet, vagy ahol fennáll egy a visszaküldés tilalmának elvét megsértő más országba való kiutasítás vagy visszaküldés veszélye.

Módosítás

(2) Az Európai Határ- és Parti Őrség **Ügynökség** feladatai teljesítése során biztosítja, hogy egyetlen személy sem szállítható partra olyan országban, nem kényszeríthető egy olyan országba történő belépésre, nem irányítható olyan országba, és nem adható át vagy téríthető vissza egyéb módon olyan ország hatóságainak, amely megsérti a visszaküldés tilalmára vonatkozó elvet, vagy ahol fennáll egy a visszaküldés tilalmának elvét megsértő más országba való kiutasítás vagy visszaküldés veszélye.

Módosítás 58

Rendeletre irányuló javaslat 33 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az Európai Határ- és **Parti Őrség** feladatainak ellátása során figyelembe veszi a **gyermek**ek, az emberkereskedelem áldozatai, az orvosi ellátásra szoruló személyek, a nemzetközi védelemre szoruló személyek, a tengeren bajba jutott személyek, továbbá a különösen

Módosítás

(3) Az Európai Határ- és **Partvédelmi Ügynökség** feladatainak ellátása során figyelembe veszi a **kiskorúak – különösen a kísérő nélküli kiskorúak** –, az emberkereskedelem áldozatai, az orvosi ellátásra szoruló személyek, a nemzetközi védelemre szoruló személyek, a tengeren

kiszolgáltatott helyzetben lévő egyéb személyek különleges szükségleteit.

bajba jutott személyek, továbbá a különösen kiszolgáltatott helyzetben lévő egyéb személyek különleges szükségleteit.

Módosítás 59

Rendeletre irányuló javaslat 33 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) **Feladatainak** ellátása során a tagállamokkal folytatott kapcsolatai és a harmadik országokkal történő együttműködés keretében az ügynökség **figyelembe veszi** a konzultatív fórum és az alapjogi tisztviselő **jelentéseit**.

Módosítás

(4) **Valamennyi feladata** ellátása során, **ideértve az alapvető jogok tiszteletben tartását nyomon követő hatékony mechanizmus továbbfejlesztését és végrehajtását is**, a tagállamokkal folytatott kapcsolatai és a harmadik országokkal történő együttműködés keretében az ügynökség a konzultatív fórum és az alapjogi tisztviselő **jelentései alapján meghozza a megfelelő további intézkedéseket. Az ügynökség tájékoztatja a konzultatív fórumot és az alapjogi tisztviselőt, hogy a jelentéseikre és ajánlásaikra tekintettel módosította-e – és ha igen, miként – megközelítését, és ezt éves jelentésében részletesen is kifejti.**

Módosítás 60

Rendeletre irányuló javaslat 35 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az ügynökség megteszi a szükséges kezdeményezéseket a visszatérési feladatokban közreműködő, a 28., 29. és 30. cikkben említett állományhoz tartozó személyzetnek nyújtott képzésre. Az ügynökség biztosítja, hogy a visszatérési műveletekben vagy visszatérési intervenciókban részt vevő valamennyi személyzet, valamint az ügynökség személyzete az ügynökség által szervezett operatív tevékenységekben való részvételt megelőzően képzésben

Módosítás

(3) Az ügynökség megteszi a szükséges kezdeményezéseket a visszatérési feladatokban közreműködő, a 28., 29. és 30. cikkben említett állományhoz tartozó személyzetnek nyújtott képzésre. Az ügynökség biztosítja, hogy a visszatérési műveletekben vagy visszatérési intervenciókban részt vevő valamennyi személyzet, valamint az ügynökség személyzete az ügynökség által szervezett operatív tevékenységekben való részvételt megelőzően képzésben

részesüljön a vonatkozó uniós és nemzetközi jogszabályokról, beleértve az alapvető jogokat és a nemzetközi védelemhez való hozzáférést.

részesüljön a vonatkozó uniós és nemzetközi jogszabályokról, beleértve az alapvető jogokat, a nemzetközi védelemhez való hozzáférést, **ami lehetővé teszi számukra, hogy felismerjék az emberi jogok esetleges megsértését, és megfelelő módon kezeljék azt.**

Módosítás 61

Rendeletre irányuló javaslat 41 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Amennyiben e kár súlyos gondatlanság vagy szándékos kötelezettségszegés eredménye, **a fogadó tagállam a küldő tagállamhoz fordulhat a sértettek vagy a nevükben eljárni jogosult személyek részére fizetett összegeknek a küldő tagállam általi visszatérítéséért.**

Módosítás

(2) Amennyiben e kár súlyos gondatlanság vagy szándékos kötelezettségszegés eredménye, **az ügynökség orvosolja az okozott károkat a tagállamok jogrendjében közös általános alapelvekkel összhangban.**

Módosítás 62

Rendeletre irányuló javaslat 41 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) Az (1) és a (2) bekezdésben említett kártérítéssel összefüggő jogviták elbírálására az Európai Unió Bírósága rendelkezik hatáskörrel.

Módosítás 63

Rendeletre irányuló javaslat 44 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A 47. cikk sérelme nélkül tilos az ügynökség által feldolgozott személyes adatok továbbítása és az e rendelet keretében feldolgozott személyes

Módosítás

(4) A 47. cikk sérelme nélkül tilos az ügynökség által feldolgozott személyes adatok továbbítása és az e rendelet keretében feldolgozott személyes

adatoknak a tagállamok által harmadik országok és más harmadik felek számára történő továbbítása.

adatoknak a tagállamok által harmadik országok **vagy nemzetközi szervezetek** vagy más harmadik felek számára történő továbbítása.

Módosítás 64

Rendeletre irányuló javaslat 51 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az ügynökség együttműködik a Bizottsággal, más uniós intézményekkel, az Európai Külügyi Szolgálattal, az Europollal, az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatallal, az Európai Unió Alapjogi ügynökségével, az Eurojusttal, az Európai Unió Műholdközpontjával, az Európai Tengerészeti Biztonsági ügynökséggel, az Európai Halászati Ellenőrző Hivatallal, továbbá más uniós ügynökségekkel, szervekkel és hivatalokkal az e rendelet hatálya alá tartozó ügyekben, különös tekintettel az irreguláris bevándorlás és a határokon átnyúló bűnözés, ideértve az irreguláris bevándorlás, emberkereskedelem és terrorizmus elősegítésének megelőzésére és leküzdésére irányuló célkitűzések tekintetében.

Módosítás

Az ügynökség együttműködik **az Európai Parlammal**, a Bizottsággal és más uniós intézményekkel, az Európai Külügyi Szolgálattal, az Europollal, az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatallal, az Európai Unió Alapjogi ügynökségével, az Eurojusttal, az Európai Unió Műholdközpontjával, az Európai Tengerészeti Biztonsági ügynökséggel, az Európai Halászati Ellenőrző Hivatallal, továbbá más uniós ügynökségekkel, szervekkel és hivatalokkal az e rendelet hatálya alá tartozó ügyekben, különös tekintettel az irreguláris bevándorlás és a határokon átnyúló bűnözés, ideértve az irreguláris bevándorlás, emberkereskedelem és terrorizmus elősegítésének megelőzésére és leküzdésére irányuló célkitűzések tekintetében.

Módosítás 65

Rendeletre irányuló javaslat 52 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) kapacitásépítés az iránymutatások, ajánlások és bevált módszerek kidolgozása révén, valamint a személyzet képzésének és cseréjének támogatása révén, amelynek célja a partvédelmi feladatokkal kapcsolatos információcsere és

Módosítás

c) kapacitásépítés az iránymutatások, ajánlások és bevált módszerek kidolgozása révén, valamint a személyzet képzésének és cseréjének támogatása révén, amelynek célja a partvédelmi feladatokkal, kapcsolatos információcsere és együttműködés, **a kutatási és mentési**

együtműködés fokozása;

operatív képesség fokozása, valamint az emberi jogi, a migrációs és menekültügyi kötelezettségek és kötelezettségvállalások betartása.

Módosítás 66

Rendeletre irányuló javaslat 53 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Együtműködés harmadik országokkal

Módosítás

Együtműködés harmadik országokkal és
nem kormányzati szervezetekkel

Módosítás 67

Rendeletre irányuló javaslat 53 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tevékenységi körébe tartozó ügyekben és a feladatai teljesítéséhez szükséges mértékben az ügynökség elősegíti és ösztönzi a tagállamok és harmadik országok közötti operatív együttműködést az Unió külkapcsolati **politikájának** keretében, így az emberi jogok védelmének vonatkozásában is. Az ügynökség és a tagállamok az uniós jogban foglaltakkal legalább egyenértékű szabályokat és előírásokat kötelesek betartani akkor is, ha a harmadik országokkal folytatott együttműködésre az utóbbiak területén kerül sor. A harmadik országokkal folytatott együttműködés kialakítása előmozdítja az európai határigazgatási és visszatérési normákat.

Módosítás

(1) A tevékenységi körébe tartozó ügyekben és a feladatai teljesítéséhez szükséges mértékben az ügynökség elősegíti és ösztönzi a tagállamok és harmadik országok közötti operatív együttműködést az Unió külkapcsolati **politikája, és különösen az európai szomszédsági és fejlesztési politika** keretében, így az emberi jogok védelmének vonatkozásában is. Az ügynökség és a tagállamok az uniós jogban foglaltakkal legalább egyenértékű szabályokat és előírásokat kötelesek betartani akkor is, ha a harmadik országokkal folytatott együttműködésre az utóbbiak területén kerül sor. A harmadik országokkal folytatott együttműködés kialakítása előmozdítja az európai határigazgatási és visszatérési normákat.

Módosítás 68

Rendeletre irányuló javaslat 53 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A fokozottabb technikai és operatív segítségnyújtást igénylő helyzetekben az ügynökség koordinálhatja a tagállamok és a harmadik országok között a külső határok igazgatása terén zajló operatív együttműködést, és lehetősége van arra, hogy a külső határokon közös műveleteket végezzen egy vagy több tagállammal és legalább az egyik ilyen tagállammal szomszédos harmadik országgal, az adott szomszédos harmadik ország egyetértésével, ezen harmadik ország területén is. A Bizottságot értesíteni kell az ilyen tevékenységekről.

Módosítás

(3) A fokozottabb technikai és operatív segítségnyújtást igénylő helyzetekben az ügynökség koordinálhatja a tagállamok és a harmadik országok között a külső határok igazgatása terén zajló operatív együttműködést, és lehetősége van arra, hogy a ***nemzetközileg elismert emberi jogok maradéktalan tiszteletben tartása mellett a*** külső határokon közös műveleteket végezzen egy vagy több tagállammal és legalább az egyik ilyen tagállammal szomszédos harmadik országgal, az adott szomszédos harmadik ország egyetértésével, ezen harmadik ország területén is. ***A tagállamoknak önkéntes alapon kell részt venniük a harmadik ország területén folyó közös műveletekben. Az Európai Parlamentet, a Bizottságot, az Európai Külügyi Szolgálatot, az Eurojustot és az Europol-t*** értesíteni kell az ilyen tevékenységekről.

Módosítás 69

Rendeletre irányuló javaslat 53 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) Az EU-nak egy jogállásról szóló megállapodást kell kötnie a harmadik országgal a közös műveletekben vagy szükség esetén egyéb intézkedésekben részt vevő csapatok tagjainak bevetésével kapcsolatban, amennyiben a csapat tagjai végrehajtási hatáskörökkel rendelkeznek. Ez a megállapodás az intézkedések végrehajtásához szükséges valamennyi szempontot szabályozza, különös tekintettel a művelet hatókörének leírására, valamint a csapatok tagjainak

polgári és büntetőjogi felelősségére, feladataira és hatásköreire. A műveletek ideje alatt a megállapodás biztosítja az alapvető jogok teljes körű tiszteletben tartását.

Módosítás 70

Rendeletre irányuló javaslat 53 cikk – 3 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3b) *A Bizottság elkészíti a harmadik országok területén folytatott tevékenységek tekintetében a jogállásról szóló megállapodás mintáját.*

Módosítás 71

Rendeletre irányuló javaslat 53 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5) Az ügynökség emellett az érintett tagállamok egyetértésével meghívhatja harmadik országok megfigyelőit, hogy vegyenek részt az ügynökségnek a 13. cikkben említett, a külső határoknál végrehajtandó tevékenységeiben, a 27. cikkben említett visszatérési műveletekben, a 32. cikkben említett visszatérési intervenciókban és a 35. cikkben említett képzésben, amennyiben jelenlétük összhangban van e tevékenységek célkitűzéseivel, hozzájárulhat az együttműködés és a bevált módszerek cseréje javításához, és nem sérti e tevékenységek általános biztonságát. E megfigyelők részvételére a 13., 27. és 35. cikkben említett tevékenységek tekintetében kizárólag az érintett tagállamok, a 13. és 32. cikkben említett tevékenységek tekintetében pedig kizárólag a fogadó tagállam egyetértésével kerülhet sor. A megfigyelők részvételére vonatkozó

(5) Az ügynökség emellett az érintett tagállamok egyetértésével meghívhatja harmadik országok megfigyelőit, hogy vegyenek részt az ügynökségnek a 13. cikkben említett, a külső határoknál végrehajtandó tevékenységeiben, a 27. cikkben említett visszatérési műveletekben, a 32. cikkben említett visszatérési intervenciókban és a 35. cikkben említett képzésben, amennyiben jelenlétük összhangban van e tevékenységek célkitűzéseivel, hozzájárulhat az együttműködés és a bevált módszerek cseréje javításához, és nem sérti e tevékenységek általános biztonságát **vagy a visszaküldendő személyek biztonságát**. E megfigyelők részvételére a 13., 27. és 35. cikkben említett tevékenységek tekintetében kizárólag az érintett tagállamok, a 13. és 32. cikkben említett tevékenységek tekintetében pedig kizárólag a fogadó tagállam egyetértésével kerülhet

részletes szabályokat be kell építeni a műveleti tervbe. E megfigyelőket az ügynökség – részvételüket megelőzően – megfelelő képzésben részesíti.

sor. A megfigyelők részvételére vonatkozó részletes szabályokat be kell építeni a műveleti tervbe. E megfigyelőket az ügynökség – részvételüket megelőzően – megfelelő képzésben részesíti.

Módosítás 72

Rendeletre irányuló javaslat 53 cikk – 8 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8a) Az e cikkben említett bármely megállapodás megkötése előtt a Bizottság ellenőrzi, hogy a megállapodás rendelkezései megfelelnek-e e rendeletnek, valamint az alapvető jogokról és a nemzetközi védelemről szóló, vonatkozó uniós és nemzetközi jognak, ideértve az Európai Unió Alapjogi Chartáját, az emberi jogok európai egyezményét, a menekültek helyzetére vonatkozó egyezményt és a gyermek jogáról szóló egyezményt, különös tekintettel a visszaküldés tilalmának elvére és a hatékony jogorvoslathoz való jogra, továbbá megfelelnek-e az e rendeletben az információcserére és az adatvédelemre vonatkozó rendelkezéseknek. Az értékelésnek a források széles tartományából származó információkn kell alapulnia, amelyek magukban foglalják a tagállamokat, az Unió szerveit, irodáit és ügynökségeit, az érintett nemzetközi szervezeteket és a nem kormányzati szervezeteket. A Bizottság továbbítja értékelését az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

Módosítás 73

Rendeletre irányuló javaslat 53 cikk – 9 bekezdés

(9) Az ügynökség *tájékoztatja* az Európai *Parlamentet* a (2) és (3) *bekezdéseiben említett tevékenységekről.*

(9) Az ügynökség *a honlapján közlésezi a harmadik országokkal kötött megállapodásait és munkamegállapodásait. Az ügynökség a harmadik országokkal való együttműködéséről legalább háromhavonta jelentés küld az Európai Parlamentnek. A harmadik országokkal való együttműködés részletes értékelését, beleértve az alapvető jogok és a nemzetközi védelem betartására vonatkozó részletes információkat is, be kell építeni az ügynökség éves jelentésébe.*

Módosítás 74

Rendeletre irányuló javaslat 54 cikk – 1 bekezdés

(1) Az ügynökség saját személyzetébe tartozó szakértőket összekötő tisztviselőként küldhet ki harmadik országokba, akik feladataik ellátása érdekében a lehető legmagasabb szintű védelemben részesülnek. Az összekötő tisztviselők a tagállamok és az Unió bevándorlási összekötő tisztviselői és biztonsági szakértői helyi vagy regionális együttműködési hálózatainak, *köztük* a 377/2004/EK tanácsi rendelet alapján létrehozott *hálózatnak a részét képezik.*⁴⁹

(1) Az ügynökség saját személyzetébe tartozó szakértőket összekötő tisztviselőként küldhet ki harmadik országokba, akik feladataik ellátása érdekében a lehető legmagasabb szintű védelemben részesülnek. Az összekötő tisztviselők a tagállamok és az Unió bevándorlási összekötő tisztviselői és biztonsági szakértői helyi vagy regionális együttműködési hálózatainak *részét képezik. Az ügynökség koordinálja és biztosítja* a 377/2004/EK tanácsi rendelet⁴⁹ alapján létrehozott *hálózat megfelelő működését.*

⁴⁹A Tanács 2004. február 19-i 377/2004/EK rendelete a bevándorlási összekötő tisztviselők hálózatának létrehozásáról (HL L 64., 2004.3.2., 1. o.).

⁴⁹A Tanács 2004. február 19-i 377/2004/EK rendelete a bevándorlási összekötő tisztviselők hálózatának létrehozásáról (HL L 64., 2004.3.2., 1. o.).

Módosítás 75

Rendeletre irányuló javaslat 61 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) Az igazgatótanács létrehozhat egy szűk körű, az igazgatótanács elnökéből, a Bizottság egy képviselőjéből és az igazgatótanács három tagjából álló ügyvezető testületet, amely segítséget nyújt az igazgatótanács és az ügyvezető igazgató számára az igazgatótanács által elfogadandó határozatok, programok és tevékenységek előkészítése tekintetében, és szükség esetén sürgős esetekben az igazgatótanács nevében meghoz bizonyos ideiglenes határozatokat.

Módosítás

(6) Az igazgatótanács létrehozhat egy szűk körű, az igazgatótanács elnökéből, a Bizottság egy képviselőjéből és az igazgatótanács három tagjából, **valamint a segítségnyújtást kérő tagállam képviselőjéből** álló ügyvezető testületet, amely segítséget nyújt az igazgatótanács és az ügyvezető igazgató számára az igazgatótanács által elfogadandó határozatok, programok és tevékenységek előkészítése tekintetében, és szükség esetén sürgős esetekben az igazgatótanács nevében meghoz bizonyos ideiglenes határozatokat.

Módosítás 76

Rendeletre irányuló javaslat 62 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A (3) bekezdés sérelme nélkül, az igazgatótanács valamennyi tagállam részéről egy-egy, a Bizottság részéről **pedig** két képviselőből áll, akik valamennyien szavazati joggal rendelkeznek. Ennek érdekében minden tagállam kinevez egy igazgatótanácsi tagot, valamint egy póttagot, aki az igazgatótanácsi tagot annak távollétében képviseli. A Bizottság két tagot, és azok póttagjait nevezi ki. A hivatali idő négy év. A hivatali idő meghosszabbítható.

Módosítás

(1) A (3) bekezdés sérelme nélkül, az igazgatótanács valamennyi tagállam részéről egy-egy, a Bizottság részéről **két és az Európai Parlament részéről** két képviselőből áll, akik valamennyien szavazati joggal rendelkeznek. Ennek érdekében minden tagállam kinevez egy igazgatótanácsi tagot, valamint egy póttagot, aki az igazgatótanácsi tagot annak távollétében képviseli. A Bizottság két tagot, és azok póttagjait nevezi ki. **Az Európai Parlament két főt választ tagjai közül, akik közül legalább az egyik az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság tagja.** A hivatali idő négy év. A hivatali idő meghosszabbítható.

Módosítás 77

Rendeletre irányuló javaslat 68 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság a tisztségnek a Hivatalos Lapban és más sajtóorgánumban vagy adott esetben internetes weboldalon való meghirdetését követően összeállított lista alapján jelölteket javasol az ügyvezető igazgatói és ügyvezetőigazgató-helyettesi tisztségre.

Módosítás

(1) A Bizottság – *az Európai Parlammal folytatott konzultáció után* – a tisztségnek a Hivatalos Lapban és más sajtóorgánumban vagy adott esetben internetes weboldalon való meghirdetését követően összeállított lista alapján jelölteket javasol az ügyvezető igazgatói és ügyvezetőigazgató-helyettesi tisztségre.

Módosítás 78

Rendeletre irányuló javaslat 68 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) *Az ügyvezető igazgatót* az igazgatótanács *nevezi ki* érdemei, dokumentált magas szintű igazgatási és vezetői képességei, valamint a külső határok igazgatása és a visszatérés terén szerzett vezetői tapasztalatai alapján. Az igazgatóság a szavazati joggal rendelkező összes tagjának kétharmados többségével határoz.

Módosítás

(2) *Mielőtt* az igazgatótanács *az ügyvezető igazgatót* érdemei, dokumentált magas szintű igazgatási és vezetői képességei, valamint a külső határok igazgatása és a visszatérés terén szerzett vezetői tapasztalatai alapján *kinevezi, az ügyvezető igazgatót az Európai Parlament megfelelő szerveinek meg kell hallgatnia.* Az igazgatóság a szavazati joggal rendelkező összes tagjának kétharmados többségével határoz.

Módosítás 79

Rendeletre irányuló javaslat 71 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az alapjogi tisztviselő az e tisztségéhez tartozó feladatainak ellátása során független, közvetlenül az igazgatótanácsnak tesz jelentést, és együttműködik a konzultatív fórummal. Az

Módosítás

(2) Az alapjogi tisztviselő az e tisztségéhez tartozó feladatainak ellátása során *teljesen* független, közvetlenül az igazgatótanácsnak *és az Európai Parlamentnek* tesz jelentést, és

alapjogi tisztviselő rendszeresen jelentést tesz, és ennek révén hozzájárul az alapvető jogok figyelemmel kísérésének mechanizmusához.

együttműködik a konzultatív fórummal. Az alapjogi tisztviselő rendszeresen jelentést tesz, és ennek révén hozzájárul az alapvető jogok figyelemmel kísérésének mechanizmusához.

Módosítás 80

Rendeletre irányuló javaslat 71 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Az alapjogi tisztviselő rendszeresen eszmecserét tart az Európai Parlament illetékes szerveivel, valamint beszámol a panaszokról és azok nyomon követéséről.

Módosítás 81

Rendeletre irányuló javaslat 72 cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5a) Az ügyvezető igazgató jelentést tesz az alapjogi tisztviselőnek az ügynökség panaszokkal kapcsolatos megállapításairól és nyomonkövetési intézkedéseiről.

Módosítás 82

Rendeletre irányuló javaslat 72 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(7) Az alapjogi tisztviselő **jelentést tesz az ügyvezető igazgatónak** és az **igazgatótanácsnak** az ügynökség és a tagállamok által a panaszokkal kapcsolatban tett **megállapításokról és** nyomonkövetési intézkedésekről.

(7) Az alapjogi tisztviselő **tájékoztatja az ügyvezető igazgatót és az igazgatótanácsot az elfogadhatónak minősített panaszok tekintetében tett megállapításokról. Ezután az alapjogi tisztviselő és az ügyvezető igazgató jelentést tesz** az ügynökség és a tagállamok által a panaszokkal kapcsolatban tett

nyomonkövetési intézkedésekről.

Módosítás 83

Rendeletre irányuló javaslat 72 cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(7a) Az ügynökség éves tevékenységi jelentésébe be kell illeszteni a kapott panaszokról, az alapvető jogok megsértésének típusairól, az érintett tagállamról vagy harmadik országról és a nyomonkövetési intézkedésekről szóló jelentést.

Módosítás 84

Rendeletre irányuló javaslat 72 cikk – 9 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az ügynökség biztosítja, hogy az egységes panasztételi űrlap rendelkezésre **áll** a **leggyakrabban beszélt** nyelveken, valamint hozzáférhető az ügynökség honlapján, továbbá nyomtatott formában az ügynökség valamennyi tevékenysége során. Az alapjogi tisztviselőnek akkor is meg kell vizsgálnia a panaszokat, ha azokat nem az egységes panasztételi űrlapon nyújtották be.

Az ügynökség biztosítja, hogy az egységes panasztételi űrlap **és az információs adatlap** rendelkezésre **álljon** a **legáltalánosabban használt** nyelveken **és azokon, amelyeket a menedékkérők és a migránsok megértenek, vagy amelyekről indokoltan feltételezhető, hogy megértik,** valamint hozzáférhető **legyen** az ügynökség honlapján, továbbá nyomtatott formában az ügynökség valamennyi tevékenysége során. Az alapjogi tisztviselőnek akkor is meg kell vizsgálnia a panaszokat, ha azokat nem az egységes panasztételi űrlapon nyújtották be. **Kérésre további iránymutatást és segítségnyújtást kell adni az állítólagos áldozatoknak a panaszkezelési eljárásról. A gyermekek igényeire szabott tájékoztatást kell nyújtani, hogy elősegítsék a panaszkezelési mechanizmusokhoz való hozzáférésüket.**

Módosítás 85

Rendeletre irányuló javaslat 74 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

74a. cikk

Jelentések és tájékoztatás az Európai Parlament részére

(1) Az Európai Parlament vagy a Tanács felhívhatja az ügyvezető igazgatót, hogy számoljon be feladatainak elvégzéséről, többek között az alapjogi stratégia végrehajtásáról és figyelemmel kíséréséről, az ügynökség előző évi konszolidált éves tevékenységi jelentéséről, következő évre vonatkozó munkaprogramjáról és az ügynökség többéves programozásáról. Az ügyvezető igazgató jelentést tesz az Európai Parlamentnek, és válaszol a képviselők által feltett kérdésekre, ha erre felkérlik.

(2) Az (1) bekezdésben említett információn túl a jelentés tartalmazza az Európai Parlament által eseti alapon kért egyéb lényeges információkat is.

Módosítás 86

Rendeletre irányuló javaslat 80 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) E rendelet hatálybalépésének időpontjától számított **három** éven belül és azt követően **háromévenként** a Bizottság értékelést készít, amelyben különösen az ügynökség teljesítményének és munkamódszereinek hatását, eredményességét és hatékonyságát értékeli, az ügynökség célkitűzéseivel, megbízatásával és feladataival összefüggésben. Az értékelés során foglalkozni kell különösen az ügynökség megbízatásának esetlegesen szükségesnek

(1) E rendelet hatálybalépésének időpontjától számított **egy** éven belül és azt követően **kétévenként** a Bizottság értékelést készít, amelyben különösen az ügynökség teljesítményének és munkamódszereinek hatását, eredményességét és hatékonyságát értékeli, az ügynökség célkitűzéseivel, megbízatásával és feladataival összefüggésben. Az értékelés során foglalkozni kell különösen **a rendelet, valamint** az ügynökség megbízatásának

mutatkozó módosításával, és *az* ilyen jellegű **módosítások** pénzügyi következményeivel.

Az *értékelés* külön **elemzést tartalmaz arra vonatkozóan**, hogy *ezen* rendelet alkalmazása során miként tartották be az Alapjogi Chartát.

esetlegesen szükségesnek mutatkozó módosításával, és **bármely** ilyen jellegű **módosítás** pénzügyi következményeivel.

Az *értékelésben* külön **kell elemeznie**, hogy *e* rendelet alkalmazása során miként tartották be az Alapjogi Chartát, **milyen panaszokat nyújtottak be és ezeket hogyan kezelték**.

Módosítás 87

Rendeletre irányuló javaslat 80 cikk – 1 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az e rendelet hatálybalépését követő első értékelésnek elemeznie kell annak szükségességét, hogy az ügynökség kapjon-e hozzáférést a vonatkozó európai adatbázisokhoz.

Módosítás 88

Rendeletre irányuló javaslat 80 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Az ügyvezető igazgató rendszeres eszmecserét folytat az Európai Parlament megfelelő szerveivel, nevezetesen harmadik országokkal folytatott egyedi együttműködés tekintetében, és ismerteti az ügynökség éves jelentését.

Módosítás 89

Rendeletre irányuló javaslat 80 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) Minden **második** ellenőrzés alkalmával a Bizottság ugyancsak megvizsgálja az ügynökség által

(3) Minden ellenőrzés alkalmával a Bizottság ugyancsak megvizsgálja az ügynökség által célkitűzései, megbízása és

célkitűzései, megbízása és feladatai
tekintetében elért eredményeket.

feladatai tekintetében elért eredményeket.

**ELJÁRÁS A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA
FELKÉRT BIZOTTSÁGBAN**

Cím	Európai határőrség és parti őrség
Hivatkozások	COM(2015)0671 – C8-0408/2015 – 2015/0310(COD)
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	LIBE 21.1.2016
Véleményt nyilvánított A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	AFET 21.1.2016
A vélemény előadója A kijelölés dátuma	Javier Nart 16.2.2016
Az elfogadás dátuma	12.5.2016
A zárószavazás eredménye	+ : 42 - : 8 0 : 9
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Lars Adaktusson, Michèle Alliot-Marie, Francisco Assis, Petras Auštrevičius, Amjad Bashir, Bas Belder, Goffredo Maria Bettini, Mario Borghezio, Elmar Brok, Klaus Buchner, Fabio Massimo Castaldo, Aymeric Chauprade, Javier Couso Permuy, Andi Cristea, Georgios Epitideios, Anna Elżbieta Fotyga, Eugen Freund, Michael Gahler, Iveta Grigule, Richard Howitt, Sandra Kalniete, Tunne Kelam, Afzal Khan, Janusz Korwin-Mikke, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Ilhan Kyuchyuk, Ryszard Antoni Legutko, Arne Lietz, Barbara Lochbihler, Andrejs Mamikins, David McAllister, Francisco José Millán Mon, Javier Nart, Pier Antonio Panzeri, Demetris Papadakis, Vincent Peillon, Alojz Peterle, Tonino Picula, Kati Piri, Andrej Plenković, Cristian Dan Preda, Jozo Radoš, Sofia Sakorafa, Jaromír Štětina, Charles Tannock, László Tőkés, Miguel Urbán Crespo, Ivo Vajgl, Elena Valenciano, Geoffrey Van Orden, Hilde Vautmans, Boris Zala
A zárószavazáson jelen lévő póttagok	Ryszard Czarnecki, Mariya Gabriel, Andrzej Grzyb, András Gyürk, Soraya Post, Jean-Luc Schaffhauser, Dubravka Šuica, Bodil Valero
A zárószavazáson jelen lévő póttagok (200. cikk (2) bekezdés)	Michel Dantin, Raymond Finch, Heidi Hautala, Julie Ward, Bogdan Brunon Wenta